

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandbücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM377 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

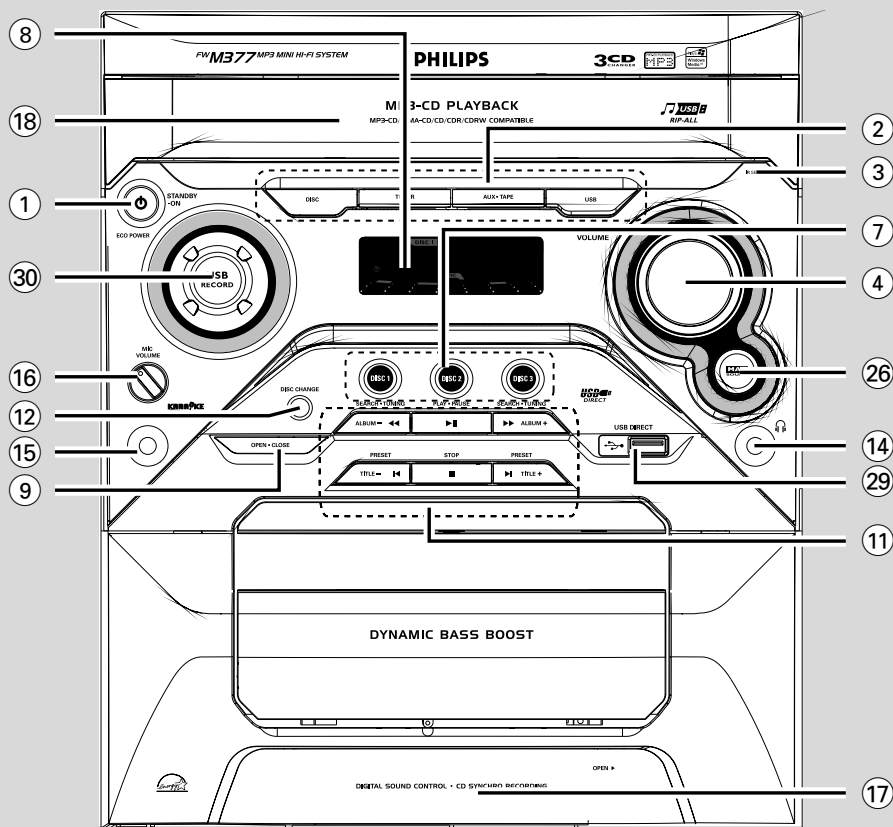
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



**Follow instructions
in the display**

3



Press "PLAY"

English 6

Français 35

Español 64

Deutsch 93

Nederlands 122

Italiano 151

Svenska 180

Dansk 209

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Informazioni generali

Accessori forniti	152
Dichiarazione	152
Informazioni ambientali	152
Informazioni di sicurezza	152
Sicurezza per l'udito	153

Preparazione

Collegamenti posteriori	154~155
Accensione	
Collegamento delle antenne	
Collegamento degli altoparlanti	
Collegamenti opzionali	155
Connessione di un dispositivo USB o di una scheda di memoria	
Connessione di un dispositivo non dotato di USB	
Inserimento delle batterie nel telecomando	156

Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando ..	
.....	157~158

Funzioni principali

Plug e Play	159
Modalità Demonstration	160
Commutazione dell'impianto in modalità Standby	160
Commutazione dell'impianto in modalità Eco Power Standby	160
Standby automatico per il risparmio di energia	160
Modalità Dim	160
Controllo del volume	160
Controllo del suono	161
Suono MAX - suono ottimale	
DSC (Digital Sound Control)	
DBB (Dynamic Bass Boost)	
Incredible Surround	
Karaoke	161

Utilizzo dei CD/MP3/WMA-CD

Dischi per la riproduzione	162
Cenni su MP3	162
Caricamento dei dischi	162
Riproduzione dei dischi	163
Come sostituire i dischi durante la riproduzione	163
Come selezionare un brano/passaggio desiderato	163

Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3/WMA)	163
Modi di lettura diversi: SHUFFLE e REPEAT	164
Programmazione dei brani dei dischi	164
Come cancellare un programma	164

Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio	165
Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione	165~166
Programmazione automatica delle preselezioni	
Programmazione manuale delle preselezioni	
Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione	166
RDS	166~167
Impostazione dell'orologio RDS	

Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione di una cassetta	168
Informazioni generali sulla registrazione	169
Operazioni preliminari alla registrazione	169
Registrazione con un solo pulsante ("One Touch")	169
Registrazione CD/USB Synchro	169
Pulizia dell'unità	170

Sorgenti esterne

Connessione di un dispositivo non dotato di USB	171
Utilizzare una periferica di archiviazione di massa USB	171~172
Funzione di copia	173
Impostazione del timer per la registrazione dal sintonizzatore	174

Orologio/Timer

Impostazione dell'orologio	175
Impostazione del timer	175~176
Per disattivare il TIMER	
Per attivare il timer	
Impostazione del timer Sleep	176

Specifiche 177**Individuazione dei guasti** .. 178~179

Accessori forniti

- 2 casse per altoparlanti
- un telecomando con 2 batterie AA
- Antenna a telaio MW
- Antenna filare FM

Dichiarazione

Energy Star

In qualità di partner ENERGY STAR®, Philips ha stabilito che questo prodotto è conforme alle direttive ENERGY STAR® relative al rendimento energetico.



Informazioni ambientali

Non sono stati utilizzati imballaggi superflui. Si è cercato di facilitare la separazione dell'imballaggio in tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (antiurto) e polietilene (sacchetti, fogli protettivi espansi).

L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se smontati da un'azienda specializzata. Attenersi alle normative vigenti relative allo smaltimento dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e delle apparecchiature vecchie.

Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.

- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- Installare sistema vicino a un'uscita di corrente e dove si possa raggiungere con facilità la spina di alimentazione.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2003/96/EC

Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

Sicurezza per l'udito

Ascoltare a volume moderato.

- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può danneggiare l'udito. Questo prodotto è in grado di riprodurre suoni a decibel che possono provocare la perdita dell'udito in persone normali, anche in caso di esposizioni inferiori a 1 minuto. Questi livelli elevati in decibel sono stati previsti per persone che hanno già subito una perdita dell'udito.
- La percezione dei suoni può essere ingannevole. Con il passare del tempo l'orecchio si adatta a volumi di ascolto sempre più alti. Per questa ragione, in caso di ascolto prolungato, i suoni avvertiti come "normali" potrebbero essere alti e dannosi per l'udito. Al fine di evitare questa situazione, impostare il volume a un livello di sicurezza prima che l'orecchio si adatti e non alzarlo.

Per regolare un livello sicuro del volume:

- Impostare il volume a un livello basso.
- Aumentarlo lentamente fino a quando il suono non risulta piacevole, chiaro e non distorto.

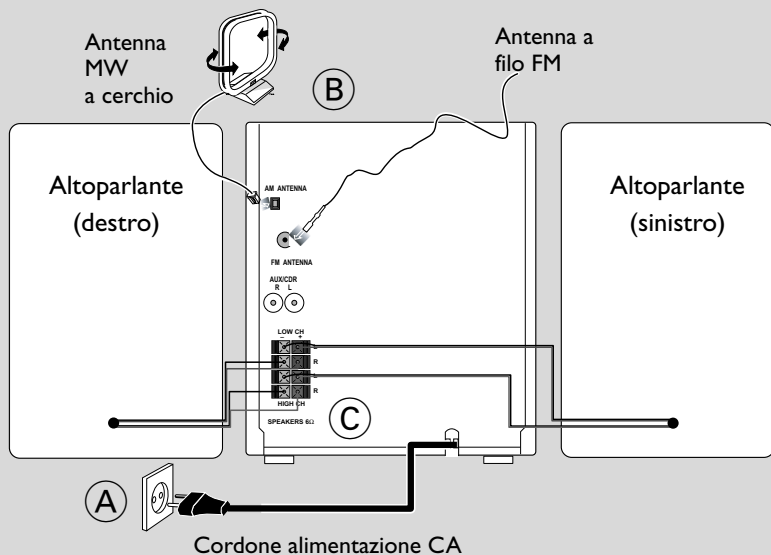
Ascoltare per periodi non eccessivamente lunghi:

- L'esposizione prolungata ai suoni, anche se a livelli normalmente "sicuri" può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'apparecchio senza eccedere e interrompere l'ascolto di tanto in tanto.

Quando si utilizzano le cuffie, attenersi alle indicazioni seguenti.

- Ascoltare a un volume ragionevole e per periodi di tempo non eccessivamente lunghi.
- Non regolare il volume dopo che l'orecchio si è adattato.
- Non alzare il volume a un livello tale da non sentire i suoni circostanti.

- Nelle situazioni pericolose è necessario prestare attenzione o interrompere temporaneamente l'ascolto.
- Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli motorizzati, biciclette, skateboard, ecc., al fine di evitare pericoli per il traffico. In numerose località l'utilizzo delle cuffie non è consentito.



Collegamenti posteriori

La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

(A) Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

AVVERTENZA!

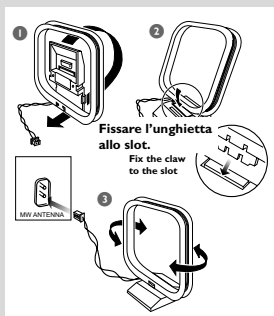
- La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.
- Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.
- Radiazione laser visibile e invisibile. Se lo sportello è aperto, non guardare il raggio laser.
- Alto voltaggio! Non aprire. Si corrono rischi di scossa elettrica. L'apparecchio non contiene parti utili all'utente.
- Eventuali modifiche apportate al prodotto potrebbero risultare in radiazioni pericolose di EMC (compatibilità elettromagnetica) o altri funzionamenti nocivi.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

(B) Collegamento delle antenne

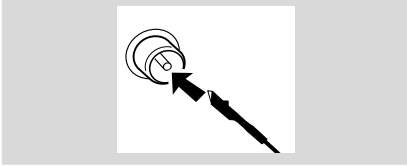
Collegare l'antenna a telaio MW e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

Antenna MW



- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

Antenna FM

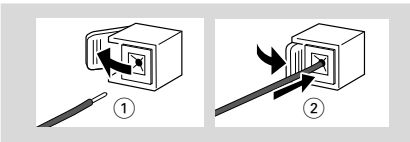


- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM ANTENNA.

C Collegamento degli altoparlanti

Altoparlanti anteriori

Collegare i cavi ai terminali degli ALTOPARLANTI: i cavi dell'altoparlante destro a "R" e quelli dell'altoparlante sinistro a "L", i cavi rossi a "+" e quelli neri a "-" dei terminali di collegamento del woofer; i cavi blu a "+" e quelli neri a "-" dei terminali di collegamento del tweeter.



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

Connessione di un dispositivo USB o di una scheda di memoria

Collegando una periferica di massa USB al sistema Hi-Fi, sarà possibile ascoltare la musica memorizzata sulla periferica tramite i potenti altoparlanti del sistema Hi-Fi.

- WesternInserire il cavo USB del dispositivo USB nella porta  sul dispositivo.

O

per i dispositivi dotati di cavo USB:

- 1 Inserire la spina del cavo USB (non fornito) nella porta  sul dispositivo.
- 2 Inserire l'altra spina del cavo USB al terminale di uscita USB del dispositivo USB.

per la scheda di memoria:

- 1 Inserire la scheda di memoria nel lettore di schede (non in dotazione).
- 2 Utilizzare un cavo USB (non fornito) per collegare il lettore di schede alla porta  sul dispositivo.

Connessione di un dispositivo non dotato di USB

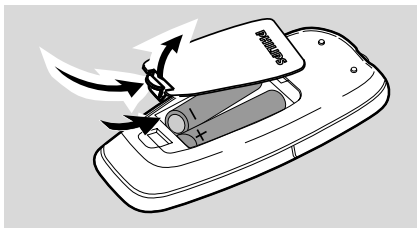
Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX**.

Nota:

- In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

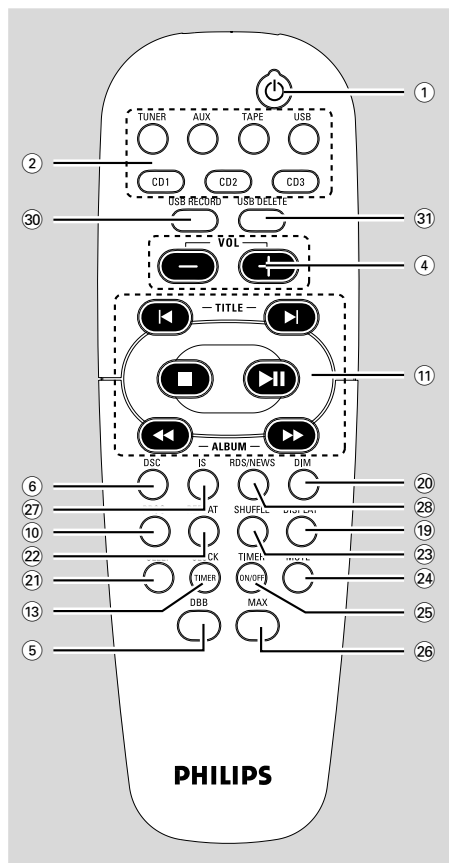
Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie tipo R06 o AA nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.



ATTENZIONE!

- ***Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.***
- ***Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.***
- ***Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.***



Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

- ① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**
 - accensione del sistema o modalità standby Eco Power/ standby normale con visualizzazione dell'ora.
- ② **Selezione della sorgente** - per selezionare quanto segue :
 - DISC (CD 1/2/3 sul telecomando)**
 - selezione vassoio porta-CD 1, 2 o 3.
 - TUNER**
 - selezione gamma di lunghezze d'onda : FM o MW.

TAPE (solo sul telecomando)

- selezione deck cassetta.

AUX (solo sul telecomando)

- per selezionare l'ingresso per addizionali apparecchi: AUX.

AUX•TAPE (solo sul sistema)

- per passare dalla sorgente AUX al nastro.

USB

- per selezionare la sorgente USB.

③ iR SENSOR

- senore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.

④ VOLUME (VOL +/−)

- aumento o diminuzione del volume.

⑤ DBB

- per scegliere un livello di Bass Boost. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF)

⑥ DSC

- Selezionare diversi tipi di impostazioni di preselezione di suono di equalizzatore (OPTIMAL, TECHNO, ROCK o JAZZ).

⑦ DISC 1/2/3

- selezione di un vassoio porta-CD per la riproduzione.

⑧ Display screen

- visualizzazione dello stato attuale dell'impianto.

⑨ OPEN•CLOSE

- apertura o chiusura del vassoio porta-CD.

⑩ PROG

per CD/ MP3-CD/WMA

programmazione brani del disco.

per Tuner programmazione stazioni radio di preselezione.

⑪ Selezione del modo

ALBUM (−/+) ◀▶▶

SEARCH•TUNING

per MP3-CD/USB/WMA

per selezionare l'album precedente/ seguente.

per CD/MP3-CD/USB/WMA

ricerca avanti/indietro.

per Tuner sintonizzazione su una frequenza radio inferiore o superiore.

per Clock impostazione dell'ora.

STOP ■

per CD/ MP3-CD/WMA

interruzione della
riproduzione o cancellazione
di un programma.

per Tuner (solo sull'apparecchio) arresto
della programmazione.

per Demo (solo sull'apparecchio)
attivazione/disattivazione
della dimostrazione.

per Clock uscita dall'impostazione
orologio.

per Plug&Play (solo sull'apparecchio) uscita
dalla modalità Plug & Play.

PLAY-PAUSE ► II

per CD/ MP3-CD/WMA

avvio e interruzione della
riproduzione.

PRESET ◀/▶ (TITLE -/+)

per MP3-CD/WMA

per selezionare il brano
precedente/seguente

per CD salto all'inizio del brano
attuale, precedente o
successivo.

per Tuner selezione di una stazione
radio di preselezione.

per Clock impostazione dei minuti.

12 DISC CHANGE

– cambio disco(i).

13 CLOCK-TIMER

– per vedere l'orologio.

– per impostare l'orologio o il timer: (solo sul set)

14

– collegamento delle cuffie.

15 MIC IN

– Per collegare il microfono.

16 MIC VOLUME

– per regolare il livello del mixer per il Karaoke.

17 Tape Deck Operation

RECORD ● ... avvia la registrazione.

PLAY ► avvia la lettura.

SEARCH ◀◀/▶▶ riavvolge/ avvolge
velocemente il nastro.

STOP-OPEN ■ ▲

..... arresta la cassetta; apre il
comparto cassette.

PAUSE II interrompe la registrazione o la
lettura.

18 Vassoio porta-CD

19 DISPLAY

– per selezionare la modalità di visualizzazione
delle informazioni sul disco.

20 DIM

– selezione delle varie modalità di abbassamento
dell'intensità luminosa : DIM 1, DIM 2, DIM 3 o
DIM OFF.

21 SLEEP (TIMER ON/OFF)

– attiva/disattiva o regola il timer.

22 REPEAT

– riproduzione ripetuta di brano(i)/disco(dischi)/
programma.

23 SHUFFLE

– Attiva/disattiva la modalità di riproduzione
casuale.

24 MUTE

– Silenzia o ripristina il volume.

25 TIMER ON/OFF

– attiva/disattiva o regola il timer.

26 MAX SOUND (MAX)

– per attivare o disattivare il messaggio ottimale di
varie caratteristiche del suono.

27 IS (Incredible Surround)

– attivazione o disattivazione dell'effetto audio
surround.

28 RDS/NEWS

– visualizza le informazioni RDS.

29 USB DIRECT

– collegare il dispositivo di memorizzazione USB.

30 USB RECORD

– consente di copiare la musica su un dispositivo
USB di memorizzazione portatile esterno.

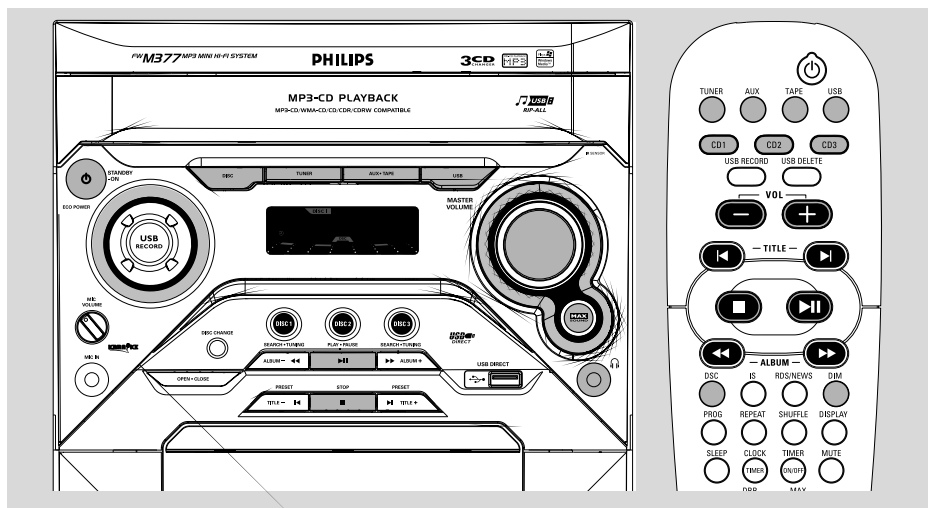
31 USB DELETE

– consente di eliminare la musica memorizzata sul
dispositivo USB esterno di memorizzazione di
massa.

Nota relativa al telecomando:

– **Selezionare innanzitutto la sorgente che
si desidera regolare premendo uno dei tasti
di selezione sorgente sul telecomando (ad
esempio CD1/2/3 o TUNER).**

– **Selezionare quindi la funzione desiderata
(ad esempio ► II, ◀, ▶).**



IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, completare le operazioni preliminari indicate di seguito.

Plug e Play (per l'installazione del sintonizzatore)

Plug & Play consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili.

Avviamento/accensione per la prima volta

- 1 Quando si inserisce l'alimentazione di rete, si visualizza "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (installazione automatica - premere PLAY).
- 2 Per avviare l'installazione, premere ►||.
 - Verrà visualizzato "PLUG AND PLAY" "INSTALL" seguito da "AUTO".
 - Tutte le stazioni radio disponibili con un segnale sufficientemente forte vengono memorizzate automaticamente, partendo dalla banda FM seguita dalla banda MW.
 - Quando tutte le stazioni radio disponibili sono memorizzate oppure viene usata la memoria per 40 preimpostazioni, l'ultima stazione radio preimpostata verrà riprodotta.

Reinstallazione della modalità Plug e Play

- 1 In modalità Standby o Demonstration, premere e tenere premuto ►|| finché non viene visualizzato "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Premere nuovamente ►|| per avviare l'installazione.
 - Tutte le stazioni radio memorizzate in precedenza verranno sostituite.

Per uscire senza memorizzare la modalità Plug e Play

- Premere ■ sull'apparecchio.
 - Se non si completa l'installazione del Plug & Play, la funzione viene riavviata quando si inserisce di nuovo l'alimentazione di rete.

Nota:

- Mentre l'apparecchio è acceso, è possibile che il vassoio porta-CD si apra e si chiuda per inizializzare l'impianto.
- Se non viene rilevata alcuna frequenza stereo mentre è attiva la modalità Plug e Play, verrà visualizzato "CHECK ANTENNA".
- Durante Plug e Play, se non si preme alcun pulsante per 15 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Plug e Play.

Funzioni principali

Modalità Demonstration

L'impianto dispone di una modalità di dimostrazione che mostra le varie funzioni offerte dall'impianto stesso.

Per attivare la dimostrazione

- In modalità **standby**, premere e tenere premuto **STOP ■** sul sistema per 5 secondi per accendere alla modalità di dimostrazione.

Per disattivare la dimostrazione

- Premere e tenere premuto **STOP ■** sul sistema per 5 secondi per spostarsi su modalità **standby**.

Accensione dell'impianto

- Premere **ECO POWER/STANDBY-ON** .
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **DISC** (o **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER, AUX, TAPE** (o **AUX, TAPE**) o **USB**.
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.
- Premere **OPEN•CLOSE** o **DISC CHANGE**.
→ Il sistema passa alla sorgente del disco e il vassoio si apre.

In modalità Eco Power Standby

- Premere **ECO POWER/STANDBY ON**  per inserire l'ultima fonte selezionata.
- Premere **DISC** (o **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER, AUX, TAPE** (o **AUX, TAPE**) o **USB**.

Commutazione dell'impianto in modalità Standby

In modalità Demonstration

- Premere e tenere premuto **■** sull'apparecchio.

In una qualsiasi altra modalità sorgente

- Premere **ECO POWER/STANDBY ON** .
→ Sul display verrà visualizzato l'orologio quando l'impianto si trova in modalità **Standby**.

Commutazione dell'impianto in modalità Eco Power Standby (< 1 Watt)

- Premere **ECO POWER/STANDBY ON**  finché non viene visualizzato si visualizza "ECO POWER".
→ Quindi dallo schermo scomparirà qualsiasi scritta.
→ Si illuminerà il LED ECO POWER che indica che l'impianto funziona in modalità economica.

Nota:

— Se non è stata disattivata la modalità **Demonstration**, questa riprenderà 5 secondi dopo la commutazione dell'impianto in modalità **Eco Power Standby** o **Standby**.

Standby automatico per il risparmio di energia

Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo **standby** 15 minuti dopo la fine di un nastro o un CD, se non si è azionato un altro comando.

Modalità Dim

E' possibile selezionare la luminosità desiderata per il display.

- In qualsiasi modalità di sorgente (tranne la modalità **Eco Power Standby** o **Standby**), per selezionare la modalità di visualizzazione **DIM 1**, **DIM 2**, **DIM 3** o **DIM OFF**, premere ripetutamente **DIM**.
→ Sul display comparirà **DIM**, tranne per la modalità **DIM OFF**.

DIM mode	Brightness	Spectrum Analyser
1	normal	off
2	half	on
3	half	off
OFF	normal	on

Controllo del volume

Per aumentare (ruotare la manopola in senso orario o premere **VOL +** o diminuire (ruotare la manopola in senso antiorario o premere **VOL -**) il livello dell'audio, regolare **MASTER VOLUME**.

Ascolto con le cuffie

- Collegare la spina delle cuffie alla presa  sul pannello frontale dell'apparecchio.
→ Gli altoparlanti verranno silenziati.

Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.
→ La riproduzione continuerà senza audio e verrà visualizzato "MUTE".
- Per ripristinare il volume, premere nuovamente **MUTE** o aumentare il livello di **VOLUME**.



Controllo del suono

Per ascolto ottimale del suono, selezionare solamente uno alla volta i seguenti controlli dei suoni di navigazione. Suono MAX o DSC.

Suono MAX - suono ottimale

Il suono MAX offre il migliore missaggio di varie caratteristiche del suono (DSC, DBB ad esempio).

- Premere ripetutamente **MAX SOUND** (o **MAX** sul telecomando).
 - Se attivato, "MAX ON" si visualizzerà sul display ed il tasto MAX SOUND si illuminerà.
 - Una volta attivato, appare il messaggio "MAX OFF" e il pulsante MAX viene oscurato.

Nota:

– Quando MAX è selezionato, si accende DBB 3.

DSC (Digital Sound Control)

La funzione DSC consente di godere degli speciali effetti sonori che prevedono particolari preimpostazioni dell'equalizzatore, ottimizzando la riproduzione musicale.

- ① Premere **DSC** per selezionare: OPTIMAL, TECHNO, ROCK o JAZZ.
 - La selezione selezionata DSC viene visualizzata.

DBB (Dynamic Bass Boost)

Il modo DBB ottimizza la risposta dei bassi.

- ① Premere **DBB** per selezionare DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF.
 - Sul display comparirà **DBB**, tranne per la modalità DBB OFF.

Nota:

– Alcuni CD o cassette possono essere registrati con un elevato livello di modulazione. Questo può causare distorsione ai volumi elevati. Se ciò si verifica, disattivare e DBB o ridurre il volume.

Selezione automatica di DSC-DBB

La migliore impostazione di DBB viene generata automaticamente per ogni selezione di DSC. E' possibile selezionare manualmente l'impostazione DBB più adatta all'ambiente di ascolto.

DSC	DBB
JAZZ	off
ROCK	on (2)
TECHNO	on (3)
OPTIMAL	on (1)

Incredible Surround

Questa funzione ingrandisce la distanza virtuale tra gli altoparlanti anteriori per un effetto stereo incredibilmente ampio e avvolgente.

- Premere **IS** sul telecomando.
 - Se la funzione è attivata, sul display comparirà "IS ON".
 - Se la funzione è disattivata, si visualizza "IS OFF".

Karaoke

Collegare il microfono (non fornito) al sistema per cantare al passo della musica.

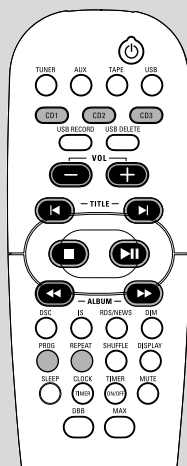
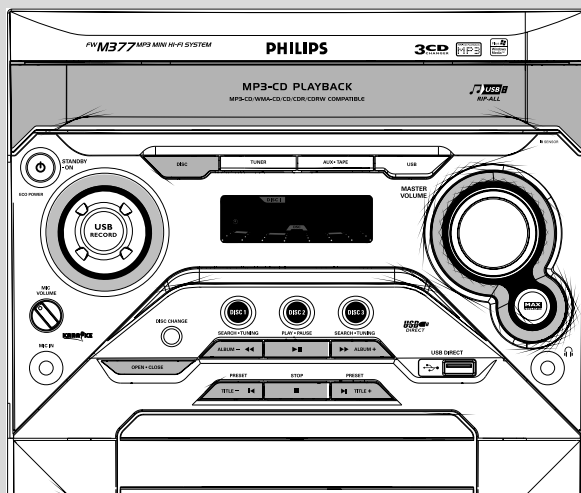
- ① Collegare un microfono alla presa alla presa **MIC**.
- Prima di connettere il microfono, impostare il parametro **MIC VOLUME** al livello minimo per evitare dei suoni distorti durante il collegamento.
- ② Premere **DISC** (o **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER**, **AUX-TAPE** (o **AUX, TAPE**) o **USB** per selezionare la sorgente da mixare e avviare la riproduzione.
- ③ Regolare il livello del volume della sorgente con il comando **MASTER VOLUME**.
- ④ Regolare il volume del microfono con il comando **MIC VOLUME**.

Nota:

– Tenere il microfono lontano dagli altoparlanti per evitare suoni distorti.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".

Utilizzo dei CD/MP3/WMA-CD



IMPORTANTE!

– Questo impianto è progettato per l'utilizzo di dischi di tipo normale. Non utilizzare quindi accessori quali anelli di stabilizzazione dischi o fogli di trattamento dischi, ecc. disponibili in commercio, onde evitare di provocare l'inceppamento del meccanismo del cambia-CD.

– Non caricare più di un disco per ogni vassoio.

Dischi per la riproduzione

Questo impianto è in grado di riprodurre tutti i dischi CD audio digitali, i dischi CDR (CD-Recordable) audio digitali finalizzati e i dischi CDRW (CD-Rewritable) audio digitali finalizzati. CD-MP3 (CD-ROM con brani MP3) WMA



Cenni su MP3

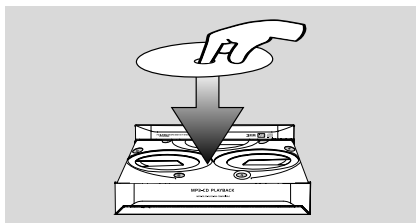
Formati supportati

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Il numero massimo di brani più l'album è 512
- Il numero massimo di brani in un programma MP3 è 40
- Velocità di trasferimento variabile (VBR) supportata
- Le frequenze di campionamento supportate per dischi MP3 sono: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Le velocità di trasferimento supportate di dischi MP3 sono: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Caricamento dei dischi

- 1 Per aprire il vassoio porta-CD, premere **OPEN-CLOSE**.
- 2 Caricare un disco su ciascuno dei due vassoi. Per caricare il terzo disco, premere **DISC CHANGE**.

→ Il vassoio porta-CD ruota finché il vassoio vuoto non è pronto per il caricamento.



- 3 Per chiudere il vassoio porta-CD, premere **OPEN•CLOSE**.
 → Mentre il lettore esegue una scansione del contenuto del CD, viene visualizzato **REBBIING**. Vengono visualizzati il numero totale di tracce e la durata della riproduzione (o il numero totale di album e le tracce per dischi MP3/WMA).

Nota:

- *Caricare i dischi con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.*
- *Per garantire buone prestazioni dell'impianto, prima di procedere, attendere finché il vassoio porta-CD non legge completamente il/i disco/dischi.*
- *In caso di MP3-CD, il tempo di lettura del disco potrebbe essere superiore a 10 secondi, se il numero di canzoni che si trovano nel disco è notevole.*

Riproduzione dei dischi

Per riprodurre il disco corrente sul disco

- Premere **PLAY•PAUSE ►II**.
 → Tutti i dischi caricati saranno riprodotti una sola volta.
 → Durante la riproduzione, sul display verranno visualizzati il vassoio selezionato, il numero di brani e il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.
 → Per dischi di modalità miste, verrà selezionata solamente una modalità per la riproduzione a seconda del formato di registrazione.

Nota:

- *Quando si riproducono dischi in modalità "mixed", nel numero totale di brani disponibili sul disco, potrebbe essere compreso un breve brano senza audio.*

Per riprodurre solo un disco

- Nella modalità CD, premere **DISC 1/2/3** (o **CD 1/2/3** sul telecomando).
 → Il disco corrente sarà riprodotto una sola volta.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **PLAY•PAUSE ►II**.
 → Quando si interrompe la lettura, il display si blocca ed il tempo di lettura trascorso lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **PLAY•PAUSE ►II**.

Per interrompere la riproduzione

- Premere **STOP ■**.

In modo CD

- Premere **DISPLAY** per visualizzare il numero della traccia in esecuzione e il tempo di riproduzione restante.
- In modo MP3/WMA-CD**
- Premere ripetutamente **DISPLAY** per visualizzare i numeri dell'album in esecuzione e della traccia seguiti dalle informazioni ID3 (se disponibili).

Come sostituire i dischi durante la riproduzione

- 1 Premere **DISC CHANGE**.
 → La piastra del disco si aprirà senza interrompere la riproduzione in corso.
- 2 Per cambiare il disco interno, premere nuovamente **DISC CHANGE**.
 → Verrà visualizzato "OPEN" e si interromperà la riproduzione del disco.
 → Il vassoio si chiude per recuperare il disco interno, quindi si riapre rendendo accessibile il disco in questione.

Come selezionare un brano/ passaggio desiderato

Per cercare un particolare passaggio durante la riproduzione

- Premere e tenere premuto **◀◀** o **▶▶** e rilasciare il pulsante una volta trovato il passaggio desiderato.

→ Durante la ricerca, il volume si riduce.

Per selezionare un brano desiderato

- Premere ripetutamente **◀** o **▶**, finché sul display non compare il brano desiderato.
- Se la riproduzione viene interrotta, premere **PLAY•PAUSE ►II** per avviarla.

Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3/WMA)

Per selezionare un album desiderato

- Premere ripetutamente **ALBUM -/+ (◀◀ or ▶▶)** repeatedly.

Per selezionare un titolo desiderato

- Premere ripetutamente **TITLE -/+ (◀ / ▶)**.

Modi di lettura diversi: SHUFFLE e REPEAT

È possibile selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.

SHUFtutti i brani del CD vengono riprodotti in ordine casuale

SHUF REP ALL...riproduce ininterrottamente l'intero disco in ordine casuale.

REP ALLripete tutto il CD/ il programma

REPriproduce ininterrottamente il brano corrente

- 1 Per scegliere il modo di riproduzione, premere il pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o durante la riproduzione, sino a visualizzare sul display la funzione desiderata.
 - 2 Premere **PLAY/PAUSE** ►II per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.
→ Se si è selezionato SHUFFLE, la riproduzione si avvia automaticamente.
 - 3 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** sino a quando i modi SHUFFLE/REPEAT scompaiono dal display.
- È anche possibile premere **STOP** ■ per annullare il modo di riproduzione.

Nota:

– La funzione **SHUFFLE (RIPRODUZIONE CASUALE)** può essere utilizzata simultaneamente alla funzione **PROGRAM (PROGRAMMA)**.

Programmazione dei brani dei dischi

I brani possono essere programmati solo se la riproduzione non è in corso. In memoria possono essere memorizzati, in qualsiasi ordine, fino a 40 brani.

- 1 Caricare i dischi desiderati nel vassoio (vedere "Caricamento dei dischi").
- 2 Per selezionare un disco, premere il pulsante **DISC 1/2/3** (o **CD 1/2/3** sul telecomando).
- 3 Per avviare la programmazione, premere **PROG** sul telecomando.

→ **PROG** inizierà a lampeggiare.

- 4 Per selezionare il brano desiderato, premere ripetutamente ◀ o ▶.
- Per MP3/WMA-CD, premere **ALBUM** –/+ e **TITLE** –/+ per selezionare l'album desiderato e il titolo desiderato per la programmazione.
- 5 Per memorizzare il brano, premere **PROG**.
- 6 Per terminare la programmazione, premere **una volta STOP** ■.
→ **PROG** rimane e la modalità di programma rimane attiva.
- 7 Per avviare la riproduzione del programma, premere **PLAY/PAUSE** ►II

Nota:

– Non è possibile creare un programma con brani MP3 da CD multipli, o combinati con brani audio normali.

– Se si tenta di programmare più di 40 brani, verrà visualizzato "PROGRAM FULL".

– Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità Programme.

Per esaminare il programma

- Interrompere la riproduzione e premere ripetutamente ◀ o ▶.
- Per uscire dalla modalità Review, premere **STOP** ■.

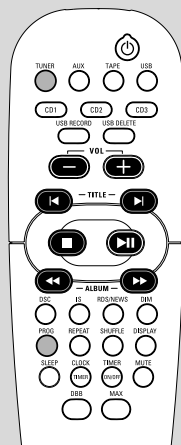
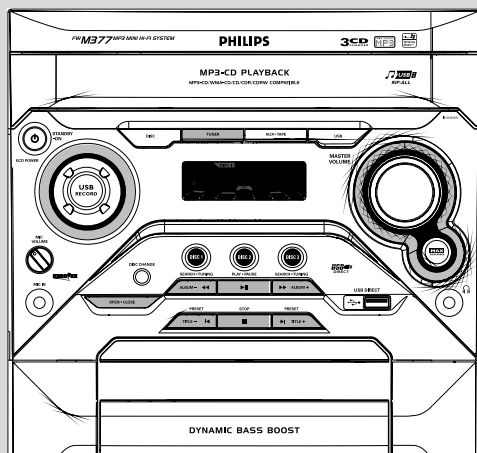
Come cancellare un programma

- Premere **una volta STOP** ■ quando la riproduzione è ferma o **due volte** durante la riproduzione.
→ **PROG** scompare e si visualizza "PROGRAM CLEAR".

Nota:

– Il programma verrà cancellato allo scollegamento dell'impianto dall'alimentazione o all'apertura del vassoio porta-CD.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".



Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Per selezionare la modalità **TUNER**, premere **TUNER**.
→ Si visualizza "FM" o "MW". Pochi secondi dopo, verrà visualizzata la frequenza radio attuale.
- 2 Premere nuovamente **TUNER** per selezionare la gamma di lunghezze d'onda desiderata: FM e MW.
- 3 Premere e tenere premuto ◀◀ o ▶▶, finché l'indicazione di frequenza non inizia a cambiare, quindi rilasciare il pulsante.
→ Sul display viene visualizzato "SEARCH", finché non viene rilevata una stazione radio con una forza di segnale sufficiente.
- 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente ◀◀ o ▶▶, finché non si ottiene la ricezione ottimale.

Memorizzazione delle stazioni radio di preselezione

Si possono memorizzare fino a 40 stazioni radio.

Programmazione automatica delle preselezioni

- 1 Per selezionare la modalità **TUNER**, premere **TUNER**.

Per avviare la memorizzazione automatica in base a un numero di preselezione desiderato

- Per selezionare il numero di memoria desiderato, premere ◀ o ▶.
→ Le stazioni radio memorizzate in una delle preselezioni non verranno nuovamente memorizzate in un altro numero di preselezione.
- 2 Premere e tenere premuto **PROG** finché sul display non compare "AUTO".
→ **PROG** inizia a lampeggiare.
→ Viene visualizzato **AUTO** e le stazioni disponibili vengono programmate secondo l'ordine di potenza di ricezione della banda delle lunghezze d'onda. Viene quindi attivata l'ultima preimpostazione memorizzata automaticamente.
→ Quando tutte le stazioni radio disponibili sono memorizzate oppure viene usata la memoria per 40 preimpostazioni, l'ultima stazione radio preimpostata verrà riprodotta.

Per interrompere la memorizzazione automatica delle stazioni

- Premere **STOP** ■ sull'apparecchio.

Nota:

— Se non è selezionato alcun numero di preselezione, la memorizzazione automatica avrà inizio dalla preselezione (1) e tutte le stazioni memorizzate in precedenza verranno sovrascritte.

Programmazione manuale delle preselezioni

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROG**.
 - **PROG** inizierà a lampeggiare.
 - Verrà visualizzato per la selezione il numero di stazione di preselezione successivo disponibile.

Per memorizzare la stazione radio su un'altra preselezione

- Per selezionare il numero di preselezione desiderato, premere ◀ o ▶.
- 3 Premere nuovamente **PROG** per memorizzare la stazione radio.
 - **PROG** scomparirà dal display.
- Per memorizzare altre stazioni radio di preselezione, ripetere i **punti da 1 a 3**.

Per uscire dalla modalità preimpostata manuale

- Premere **STOP** ■ sull'apparecchio.

Nota:

- Se si tenta di memorizzare più di 40 stazioni radio di preselezione, verrà visualizzato "PROGRAM FULL".
- Durante la programmazione, se non si preme alcun pulsante per 25 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità *Programme*.

Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione

- Una volta memorizzate le stazioni radio, premere ◀ o ▶ per selezionare il numero di preselezione desiderato.
 - Sul display verranno visualizzati il numero della stazione, la frequenza radio e la gamma di lunghezze d'onda.

Per la registrazione, vedere la sezione "Utilizzo/Registrazione delle cassette".

RDS

L'RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) è un servizio di trasmissione che consente l'invio da parte delle stazioni FM di informazioni supplementari, oltre al normale segnale radio FM. Queste informazioni aggiuntive possono contenere:

Nome della stazione: Viene visualizzato il nome della stazione radio.

Tipo di programma: I seguenti tipi di programmi possono essere ricevuti dal sintonizzatore: notiziari, lavoro, informazioni, sport, didattica, teatro, cultura, scienze, varie, musica pop, musica rock, musica M.O.R. (middle of the road), musica leggera, musica classica, altri tipi di musica, nessun tipo.

Testo radio (RT): Sul display vengono memorizzati messaggi di testo.

Ricezione di una stazione radio RDS

- Sintonizzazione su una stazione radio dalla banda FM.
 - Se la stazione radio trasmette il segnale RDS, sul display compariranno il logo RDS (**RDS**) e il nome della stazione radio.

Verifica delle informazioni RDS

- Premere ripetutamente **RDS/NEWS** per scorrere tra le seguenti informazioni (se disponibili): NOME DELLA STAZIONE → TIPO DI PROGRAMMA → TESTO RADIO → FREQUENZA → NOME DELLA STAZIONE ...

Nota:

- Se la stazione radio sintonizzata non trasmette il segnale RDS o non è una stazione RDS, si visualizza "NO RDS".
- Se il messaggio di testo RDS non è disponibile nella stazione RDS, si visualizza "NO RDS TEXT".

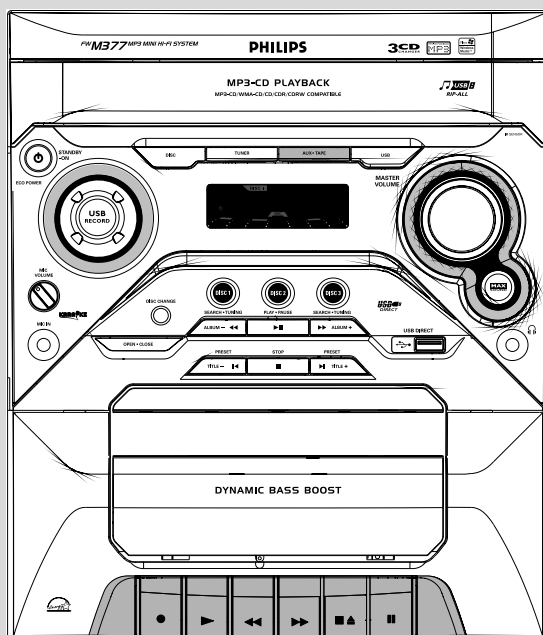
Impostazione dell'orologio RDS

Alcune stazioni radio RDS potrebbero trasmettere un orario reale d'orologio ad un intervallo di ogni minuto. È possibile impostare l'orologio utilizzando un segnale orario che viene trasmesso assieme al segnale RDS.

- ❶ Premere **CLOCK•TIMER** e **RDS/NEWS**.
 - Quando si legge l'orario RDS, si visualizza "RDS TIME"(orario RDS) e l'orario corrente viene memorizzato.
 - Se la stazione RDS non trasmette l'ora RDS entro 90 secondi, si visualizza "NO RDS TIME".

Nota:

– Alcune stazioni RDS possono trasmettere un segnale orario in tempo reale a intervalli di un minuto. La precisione dell'ora trasmessa dipende dalla stazione RDS che la invia.



IMPORTANTE!

- Prima di riprodurre un nastro, riavvolgerlo con una matita nel caso in cui sia allentato, onde evitare che si inceppi o che blocchi il meccanismo.
- Il nastro C-120 è estremamente sottile ed è facilmente deformabile o danneggiabile. Se ne sconsiglia l'uso in questo impianto.
- Conservare i nastri a temperatura ambiente e non posizionarli a stretto contatto con un campo magnetico (ad esempio, un trasformatore, un televisore o un altoparlante).

Riproduzione di una cassetta

- 1 Selezionare **TAPE**.
- 2 Aprire il coperchio dei tasti di controllo indicato con "OPEN ►" sul pannello anteriore.
- 3 Premere **STOP•OPEN ■▲** per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.

- Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.
- 5 Premere **PLAY ►** per avviare la riproduzione.
- I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, a meno che non si sia attivato **PAUSEII**.
- 6 Per interrompere la riproduzione premere **PAUSEII**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
- 7 Premendo **◀◀** o **▶▶** sull'apparecchio, si abilita l'avvolgimento rapido del nastro in entrambe le direzioni.
- 8 Premere **STOP•OPEN ■▲** per fermare il nastro.

Nota:

- È impossibile cambiare la sorgente sonora durante la riproduzione o la registrazione di cassetta.

Informazioni generali sulla registrazione

- Se non si desidera registrare attraverso il microfono, scollegare il microfono per evitare il mix accidentale con altre sorgenti di registrazione.
- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente, indipendentemente dalla posizione di Volume, DBB, DSC ecc.
- La qualità del suono di registrazione può differire a seconda della qualità della fonte di registrazione e del nastro.
- Per impedire la registrazione accidentale, rompere la linguetta sul bordo del nastro che si desidera proteggere.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

IMPORTANTE!

– La registrazione è consentita se non vengono violati i diritti di copyright o altri diritti di terzi.

Operazioni preliminari alla registrazione

- 1 Premere **TAPE** per selezionare la sorgente nastro.
- 2 Inserire nella piastra un nastro registrabile riavvolto a sinistra.
- 3 Preparare la sorgente da registrare.
DISC – Caricare il/i disco/dischi.
TUNER – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
TAPE – inserire nella piastra un nastro registrato riavvolto a sinistra.
AUX – Collegare l'apparecchiatura esterna.
USB – collegare il dispositivo di memorizzazione USB.

Durante la registrazione

→ Viene visualizzato **REC.**

Registrazione con un solo pulsante (“One Touch”)

- 1 Per selezionare la sorgente, premere **DISC** (o **DISC 1/2/3, CD 1/2/3**), **TUNER, AUX•TAPE** (o **AUX, TAPE**) o **USB**.
Avviare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 2 Avviare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 3 Per avviare la registrazione, premere **RECORD**.

Per interrompere la registrazione

- Premere **STOP•OPEN** ■ ▲ sull'apparecchio.

Registrazione CD/USB Synchro

- 1 Per selezionare il disco, premere **CD**.
- Premere **PRESET** ◀/▶ (TITLE -/+) per selezionare la traccia desiderata, quindi premere **RECORD** ● per avviare la registrazione.
- I brani possono essere programmati nell'ordine desiderato per la registrazione (vedere “Utilizzo dei CD/MP3/WMA-CD – Programmazione dei brani dei dischi”).
- 2 Per avviare la registrazione, premere **RECORD** ●.
→ La riproduzione del disco inizierà automaticamente.

Per interrompere la registrazione

- Premere **STOP•OPEN** ■ ▲.
→ La registrazione e la riproduzione del disco si interromperanno contemporaneamente.

Copie non autorizzate di materiale protetto da copie, inclusi programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.



Be responsible
Respect copyrights

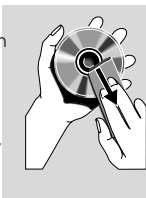
Utilizzo/Registrazione delle cassette

Pulizia dell'unità

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, ammoniaca o sostanze abrasive.

Pulizia dei dischi

- Pulire il disco sporco utilizzando un panno e procedendo dal centro verso l'esterno. Non pulire il disco con movimenti circolari.
- Non utilizzare diluenti quali benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatico per dischi analogici.

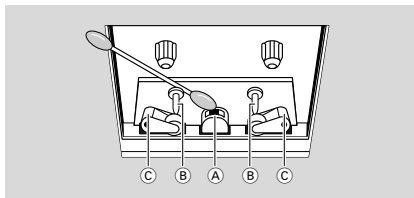


Pulizia della lente del disco

- Dopo un utilizzo prolungato, è possibile che sulla lente del disco si accumuli sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner o con un qualsiasi detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sul contenitore.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine (A), i cuscinetti di trascinamento (B) e i rullini di pressione (C) ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un cotton fioc leggermente inumidito con detergente liquido o con alcool.
- Per pulire le testine si può inoltre riprodurre un nastro di pulizia una volta.



Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare un nastro smagnetizzatore disponibile presso il rivenditore dell'apparecchio.

Connessione di un dispositivo non dotato di USB

- 1 Collegare i connettori di uscita audio dell'apparecchiatura esterna (televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD) ai connettori **AUX** dell'impianto.
- 2 Premere **AUX-TAPE** (o **AUX** sul telecomando) per selezionare il dispositivo esterno.

Nota:

- E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, DBB, ecc.)
- Per informazioni dettagliate sulle apparecchiature collegate, consultare le istruzioni di funzionamento corrispondenti.

Utilizzare una periferica di archiviazione di massa USB

Collegando una periferica di massa USB al sistema Hi-Fi, sarà possibile ascoltare la musica memorizzata sulla periferica tramite i potenti altoparlanti del sistema Hi-Fi

Riproduzione di una periferica di archiviazione di massa USB

Periferiche di archiviazione di massa USB compatibili

Con il sistema Hi-Fi, si può utilizzare:

- memoria flash USB (USB 2.0 o USB1.1)
- lettori flash USB (USB 2.0 o USB1.1)
- schede di memoria (è necessario un lettore di schede supplementare per operare con questo sistema Hi-Fi)

Nota:

- In alcuni lettori flash USB (o periferiche di memoria), i contenuti memorizzati sono registrati utilizzando tecnologie di protezione del copyright. Questi contenuti protetti non potranno essere riproducibili su nessun altro dispositivo (come questo sistema Hi-Fi).
- **Compatibilità della connessione USB su questo micro impianto:**
 - a) Il lettore supporta la maggior parte dei dispositivi USB MSD (Mass Storage Device) compatibili con i relativi standard.
 - i) I dispositivi di memorizzazione USB sono unità flash, Memory Stick, memorie USB ecc.
 - ii) Se, una volta collegato il dispositivo di

memorizzazione di massa al computer, compare un'unità disco è molto probabile che il dispositivo sia compatibile con MSD e funzioni correttamente con il lettore.

- b) Se il dispositivo di memorizzazione necessita di alimentazione da batteria/rete elettrica. Assicurarsi di utilizzare una batteria nuova o ricaricare prima il dispositivo USB, quindi collegarlo di nuovo al micro impianto.
- **Tipi di musica supportati:**
 - a) Il dispositivo supporta solo musica non protetta con le seguenti estensioni di file: .mp3
.wma
 - b) La musica acquistata da un negozio di musica on-line non è supportata perché dotata di protezione DRM (Digital Rights Management).
 - c) Le estensioni di file con le seguenti estensioni non sono supportati: .wav; .m4a; .m4p; .mp4; .aac e ecc.
- Non è possibile effettuare una connessione diretta dalla porta USB del computer al micro impianto anche se il PC è dotato di un lettore per file .mp3 e .wma.

Formati supportati:

- USB o formato del file di memoria FAT12, FAT16, FAT32 (dimensione del settore: 512 - 65536 byte)
- Velocità di trasmissione dati per gli MP3: 32-320 Kbps e velocità variabile
- WMA versione 9 o superiore
- Massimo 8 livelli di annidamento per le directory
- Numero di album/ cartelle: massimo 99
- Numero di tracce /titoli: massimo 400
- ID3 tag v2.0 o successiva
- Nome del file in Unicode UTF8 (lunghezza massima: 128 byte)

Il sistema non sarà in grado di riprodurre o supportare:

- Album vuoti: un album vuoto non contiene file MP3/WMA e non verrà visualizzato sul display.
- I formati di file non supportati salteranno. Questo significa che ad esempio: documenti di Word .doc o file MP3 con estensione .dlf vengono ignorati e non saranno riprodotti.
- AAC, WAV, PCM file audio file
- File WMA protetti con DRM
- file WMA in formato Lossless

Come trasferire i file musicali dal computer alla periferica di archiviazione di massa USB

Trascinando i file musicali, sarà possibile trasferire i brani musicali preferiti dal computer alla periferica di archiviazione di massa USB.

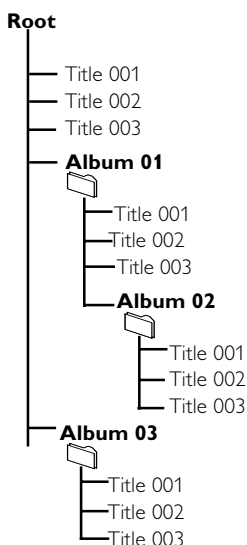
Per i lettori flash, è inoltre possibile utilizzare il software di gestione musicale per il trasferimento di file musicali.

Tuttavia, questi file WMA potrebbero non essere riproducibili per motivi di compatibilità.

Come organizzare file MP3/WMA sulla periferica di archiviazione di massa USB

Questo sistema Hi-Fi cercherà i file MP3/WMA nelle cartelle/sottocartelle/ordine dei titoli.

Esempio:



Organizzare i file MP3/WMA in diverse cartelle o sottocartelle come desiderato.

Nota:

- Se sul disco i file MP3/WMA non sono stati organizzati in album, tutti i file saranno automaticamente assegnati a un album denominato "00".
- Assicurarsi che i nomi dei file MP3 abbiano l'estensione .mp3.
- Per i file WMA protetti con DRM, utilizzare Windows Media Player 10 (o superiore) per la masterizzazione. Visitare il sito www.microsoft.com per maggiori informazioni su Windows Media Player e WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).

- 1 Verificare che il dispositivo USB sia collegato correttamente (Vedi "Preparazione: Connessione di un dispositivo USB o di una scheda di memoria").
- 2 Premere il tasto **USB** una o più volte per selezionare **USB**.
 - Appare **NO SOUND** se non viene trovato alcun file audio nella periferica USB.
- 3 Riprodurre i file audio dell'USB con la stessa procedura utilizzata per gli album/tracce presenti su un CD (vedere Utilizzo dei CD/MP3/WMA-CD).

Nota:

- Per motivi di compatibilità, le informazioni sull'album/traccia possono differire da quelle visualizzate tramite il software di gestione musicale dei lettori flash.
- I nomi dei file o gli ID3 tag verranno visualizzati come — se non sono in lingua inglese.

Funzione di copia

Questa funzione consente di registrare la musica su un dispositivo USB di memorizzazione di massa collegato a qualsiasi sorgente (come ad esempio, DISC, TUNER, AUX or TAPE) senza interrompere l'ascolto.

- 1 Inserire un dispositivo USB di memorizzazione con sufficiente spazio libero nella presa **USB DIRECT**  dell'apparecchio. (Vedi "Preparazione: Connessione di un dispositivo USB o di una scheda di memoria").
- 2 Preparare la sorgente dalla quale effettuare la registrazione.
DISC - caricare i dischi. Selezionare il disco da registrare. Quindi, selezionare un brano a partire dal quale avviare l'operazione di copia. (Vedi "Utilizzo dei CD/MP3/WMA-CD": "Come selezionare un brano/passaggio desiderato" and "Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3/WMA)").
TUNER - Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (Vedi "Ricezione radio": "Sintonizzazione sulle stazioni radio" e "Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione").
TAPE - inserire nella piastra un nastro registrato riavvolto a sinistra. Premere il tasto di avanzamento rapido () per individuare il punto di inizio dell'operazione di copia, se necessario. Premere **PLAY**  per avviarla.
AUX - Collegare l'apparecchiatura esterna.
- 3 Premere **USB RECORD** per avviare la copia.
 → "USB REC" inizia a lampeggiare sul display.
 → In modalità DISC (DISCO), "RIPPING ONE" (COPIA UNO) viene visualizzato una volta.
- In modalità DISC (DISCO), per registrare tutti i brani a partire da quello selezionato, premere **USB RECORD** una seconda volta.
 → "RIPPING ALL" viene visualizzato una volta.
 "ALL" e "USB REC" inizia a lampeggiare sul display.
- 4 In qualsiasi momento, premere semplicemente **STOP**  per interrompere l'operazione.

Nota:

- È inoltre possibile combinare questa funzione con la funzione di programmazione. In questo caso, selezionando "RIPPING ALL" (COPIA TUTTO) in modalità DISC (DISCO), a partire dal punto di inizio tutti i brani programmati vengono registrati sul dispositivo USB di memorizzazione di massa.
- Non è possibile eseguire la copia da "MIC IN".
- Non scollegare in nessun caso il dispositivo USB di memorizzazione di massa prima di aver premuto **STOP**  per interrompere la copia.
- In modalità DISC (DISCO), quando viene interrotta la copia o se non vi è sufficiente spazio libero, il brano che si stava copiando in quel momento non viene registrato sul dispositivo USB di memorizzazione di massa e, contemporaneamente la riproduzione si arresta.
- Durante l'operazione di copia, non è possibile selezionare nessun'altra sorgente o brano (stazione radio) e nemmeno impostare l'apparecchio in modalità standby.

Eliminazione di un brano o di un album dal dispositivo USB di memorizzazione di massa

- 1 Collegare il dispositivo USB di memorizzazione di massa.
- 2 Selezionare il brano da eliminare durante la riproduzione.
- 3 Premere **USB DELETE** sul telecomando.
 → Viene visualizzato "DEL TRK".
- 4 Premere **USB DELETE** di nuovo prima che scompaia "DEL TRK" (ELIMINA BRANO) per confermare l'eliminazione.

Impostazione del timer per la registrazione dal sintonizzatore

Questa funzione consente di impostare il timer per l'avvio e l'interruzione automatici dell'operazione di copia con il sintonizzatore come sorgente.

IMPORTANTE!

– **Prima di impostare il timer, assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente.**

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (Vedi "Ricezione radio": "Sintonizzazione sulle stazioni radio" e "Sintonizzazione su stazioni radio di preselezione").
- 2 Per selezionare la modalità timer; premere e tenere premuto **CLOCK•TIMER** sul telecomando per oltre due secondi.
→ L'ultima impostazione del timer inizia a lampeggiare.
→ La sorgente selezionata viene illuminata.
- 3 Per selezionare la modalità **TUNER**, premere **TUNER**.
- 4 Premere **USB RECORD** per abilitare la registrazione USB.
→ Viene visualizzato "ST". "USB REC" e l'ora e i minuti dell'orario di inizio iniziano a lampeggiare.
- Per annullare l'impostazione USB record (Registrazione USB), premere **USB RECORD** di nuovo finché "ST" e "USB REC" (REGISTRAZIONE USB) non scompaiono.
→ In questo caso, è possibile soltanto continuare l'impostazione del timer di accensione del sistema. (Vedi "Orologio/Timer": "Impostazione del timer".)
- 5 Premere ◀◀ o ▶▶ più volte per impostare l'ora di inizio del timer.
- 6 Premere ◀ o ▶ più volte per impostare i minuti di inizio del timer.
→ Viene visualizzato "ET". „z" e l'ora e i minuti del timer di spegnimento (12 ore dopo l'orario di inizio per impostazione predefinita) iniziano a lampeggiare.

- 7 Premere ◀◀ o ▶▶ più volte per impostare l'ora di spegnimento del timer.
- 8 Premere ◀ o ▶ più volte per impostare i minuti di spegnimento del timer.
- 9 Premere **CLOCK•TIMER** per memorizzare l'orario di registrazione dal sintonizzatore dell'apparecchio.
→ L'operazione di copia inizierà all'orario di inizio impostato e terminerà all'orario di fine impostato.
→ Gli altoparlanti verranno silenziati.

Nota:

- *Non è possibile impostare il timer di spegnimento oltre 12 ore dopo l'orario di inizio.*
- *Durante l'impostazione del timer, se durante 60 secondi non viene premuto alcun tasto, il sistema uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione del timer.*

Per disattivare il TIMER

- Premere **TIMER ON/OFF** sul telecomando.
→ Scomparirà .

Per attivare il timer

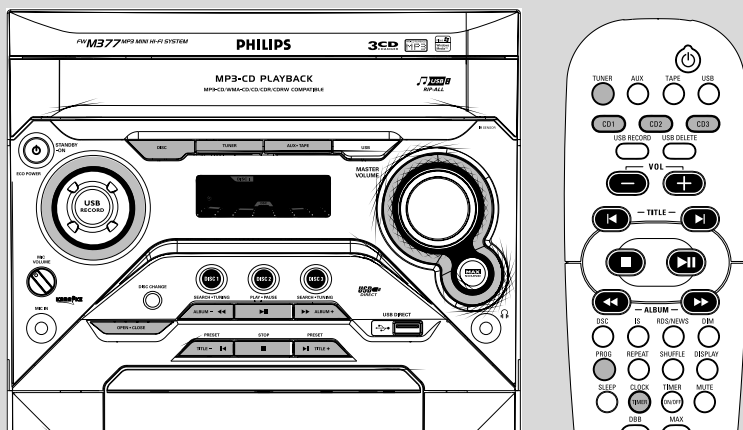
- Premere **TIMER ON/OFF** sul telecomando.
→ Per alcuni secondi e sul display comparirà .

Visualizzazione dell'orario di registrazione impostato

- 1 In modalità standby, mantenere premuto **CLOCK•TIMER** sul telecomando per visualizzare l'impostazione dell'orario di inizio.
- 2 Premere **CLOCK•TIMER** di nuovo sul telecomando per visualizzare l'impostazione dell'orario di spegnimento.

Visualizzazione del tempo rimanente durante la copia

- Dopo l'avvio del timer di registrazione del sintonizzatore, premere **SLEEP** sul telecomando per visualizzare il tempo di copia rimanente.
- Per annullare il timer di spegnimento, premere **SLEEP** ripetutamente finché non viene visualizzato "00".



Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità 12 o 24 ore.

- 1 Nella modalità di standby o visualizza orologio, premere **una volta CLOCK•TIMER** sul telecomando. In qualsiasi modalità di sorgente, premere **due volte CLOCK•TIMER**.
- 2 Per impostare l'ora, premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
- 3 Per impostare i minuti, premere più volte ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.
- 4 Per memorizzare l'impostazione, premere nuovamente **CLOCK•TIMER**.
→ L'orologio inizierà a funzionare.

Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere **STOP** ■ sull'apparecchio.

Nota:

- L'impostazione dell'orologio viene annullata se si scollega il cavo di alimentazione o se si verifica un'interruzione di corrente.
- Durante l'impostazione dell'orologio, se non si preme alcun pulsante per 30 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione dell'orologio.

Impostazione del timer

L'impianto può passare automaticamente alla modalità CD, TUNER a un'ora preimpostata, per fungere da allarme sveglia.

IMPORTANTE!

– Prima di impostare il timer, assicurarsi che l'orologio sia impostato correttamente.

- 1 Per selezionare la modalità timer, premere e tenere premuto **CLOCK•TIMER** sul telecomando per oltre **due secondi**.
→ L'ultima impostazione del timer inizia a lampeggiare.
→ La sorgente selezionata viene illuminata.
- 2 Premere **DISC** (o **DISC 1/2/3**, **CD 1/2/3**), **TUNER** o **USB** per selezionare la sorgente desiderata.
- Assicurarsi che la sorgente audio sia stata preparata.
CD – Caricare il disco. Per partire da un determinato brano, preparare un programma (vedere "Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi").
TUNER – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.
USB – collegare il dispositivo di memorizzazione USB.
- 3 Per impostare l'ora di attivazione del timer, premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ sull'apparecchio.

- 4 Per impostare il minuto di attivazione del timer, premere ripetutamente ◀ o ▶ sull'apparecchio.
- 5 Per memorizzare l'ora di attivazione, premere **CLOCK•TIMER**.
- All'ora preimpostata, la sorgente selezionata verrà riprodotta.

Per uscire senza memorizzare l'impostazione

- Premere **STOP** ■ sull'apparecchio.

Nota:

- Se la sorgente selezionata (CD) non è disponibile al raggiungimento dell'ora impostata nel timer, verrà selezionato automaticamente TUNER.
- Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun pulsante per 60 secondi, l'impianto disattiva automaticamente la modalità di impostazione timer.

Per disattivare il TIMER

- Premere **TIMER ON/OFF** sul telecomando.
→ Scompare il .

Per attivare il timer

- Premere **TIMER ON/OFF** sul telecomando.
→ Per alcuni secondi e sul display comparirà .

Impostazione del timer Sleep (spegnimento)

Il timer Sleep consente la commutazione automatica dell'impianto nella modalità Standby a un'ora preimpostata.

- 1 Per impostare un'ora, premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando.
→ Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):
15 → 30 → 45 → 60 → 00 → 15 ...
- 2 Al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderata, interrompere premendo il pulsante **SLEEP** button.
→ Sul display comparirà **ZZZ**, tranne per la modalità "00".
→ Il timer Sleep è ora impostato.

Per controllare il periodo di tempo rimanente dopo il timer di sonno è stato attivato

- Premere una volta **SLEEP** sul telecomando.

Per cambiare il tempo di sonno programmato

- Premere nuovamente **SLEEP** mentre si visualizza il rimanente tempo di sonno.
→ Sul display si visualizzerà le opzioni del successivo timer di sonno.

Per disattivare il timer Sleep

- Premere ripetutamente **SLEEP** finché non viene visualizzato "00" o premere il pulsante **STANDBY-ON** (⏻).

Nota:

- **ZZZ** inizia a lampeggiare quando il tempo rimanente sul timer di spegnimento è inferiore a 1 minuto.

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita RMS	
1KHz (canale basso/entrambi i canali)	60 W per canale
10KHz (Canale alto/entrambi i canali)	60 W per canale
Potenza di uscita totale	240 W
Rapporto segnale-rumore	67 dB A (IEC)
Risposta in frequenza	50 – 16000 Hz
Sensibilità ingresso	
AUX	1500mV/2000mV
Uscita	
Altoparlanti	6 Ω
Cuffie	32 Ω
(1) (8 Ω , 1 kHz, 10%THD)	

LETTORE CD/MP3

Numero di brani programmabili	40
Risposta in frequenza	50 – 20000 Hz -3dB
Rapporto segnale-rumore	75 dB A
Separazione canali	50 dB (1 kHz)
Distorsione armonica totale	< 1.5%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Velocità di trasferimento CD MP3 .	32-256 kbps
(128 kbps advised)	
Frequenze di campionamento	32, 44.1, 48 kHz

RICEZIONE RADIO

Gamma FM	87.5 – 108 MHz
Gamma MW	531 – 1602 kHz
Numero di preselezioni	40
Antenna	
FM	Filo da 75 Ω
MW	Antenna a telaio

Letture di USB

USB	12Mb/s,V1.1
.....	è possibile riprodurre file MP3/WMA
Numero di album/ cartelle.....	massimo 99
Numero di tracce /titoli: massimo ..	massimo 400

LETTORE CASSETTE

Risposta in frequenza	
Nastro normale (tipo I)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Rapporto segnale-rumore	
Nastro normale (tipo I)	$\geq$ 48 dBA
Wow e flutter	$\leq$ 0.4% DIN

ALTOPARLANTI

Impianto	2-vie; bass reflex a doppia porta
Impedenza	6 Ω
Woofer	1 x 13cm
Tweeter	1 x 5cm
Dimensioni (l x a x p)	27.3 x 31 x 20.4 (cm)
Peso	3.65 kg each

GENERALE

Materiale/finitura	Polystyrene/Metal
Alimentazione in c.a	220 – 230 V / 50 Hz
Assorbimento di corrente	
Attivo	120 W
Standby	$\leq$ 15 W
Eco Power standby	$\leq$ 1 W
Dimensioni (l x a x p)	26.5 x 31 x 38.4 (cm)
Peso (senza altoparlanti)	9.1 kg

Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Individuazione dei guasti

AVVERTENZA

Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.

Problema	Soluzione
Viene visualizzato "NO DISC".	✓ Inserire un disco. ✓ Verificare se il disco è inserito capovolto. ✓ Attendere che la condensa sulla lente evapori. ✓ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione". ✓ Usare un CD-RW finalizzato oppure un disco di formato CD MP3 corretto.
Viene visualizzato "DISC NOT FINALIZED".	✓ Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.
La qualità della ricezione radio è scarsa.	✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione. ✓ Aumentare la distanza tra l'impianto Mini HiFi e il televisore o videoregistratore.
E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.	✓ Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione". ✓ Utilizzare solo nastro NORMAL (IEC I). ✓ Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.
E' impossibile aprire lo sportello del deck cassetta.	✓ Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.
Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.	✓ Regolare il volume. ✓ Scollegare le cuffie. ✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente. ✓ Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito. ✓ Assicurarsi che il CD MP3 sia stato registrato con una velocità di trasferimento entro 32 e 256 kbps con una frequenza di campionamento di 48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz.

Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.

Il telecomando non funziona correttamente.

Il timer non funziona.

Non tutti i pulsanti luminosi emettono luce.

L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.

Alcuni file del dispositivo USB non appaiono

"DEVICE NOT SUPPORTED" scorre sul display.

- ✓ Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.
- ✓ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ◀, ▶, ▶).
- ✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.
- ✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.
- ✓ Sostituire le batterie.
- ✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
- ✓ Impostare correttamente l'orologio.
- ✓ Tenere premuto CLOCK•TIMER per accendere il timer.
- ✓ Se si sta registrando o il duplicare nastri, arrestare la registrazione.
- ✓ Per selezionare la modalità di visualizzazione DIM OFF, premere DIM.
- ✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risetare l'orologio/timer.
- ✓ Controllare che il numero delle cartelle non sia superiore a 99 o che il numero dei titoli non sia superiore a 400
- ✓ Rimuovere il dispositivo di memorizzazione USB o selezionare un'altra sorgente.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

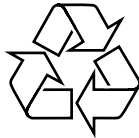
Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk



FWM377

